

الاساس ، وعلى لبوس فني في الاخراج ، وعلى  
تحويل غرضه التيسير ، في الاسلوب .

وأقدر أن الدكتور الكك خاض معركة صامته  
مع أقوال ابن المقفع وآثاره .. انه استسلم الى  
القاعدة الفكرية بحكم أنها هي صلب ابن المقفع  
سيرة وسلوكا . فلا سبيل اذن الى مغالبتها ..  
ولكنه في سبيل الاخراج الفني لجأ الى الشكل  
المسرحي واضطر الى تجاوز كثير من قواعده  
لان تفاصيل من تفاصيل حياة ابن المقفع ليست  
معروفة لدينا ، ولانه كان يريد أن يكون وفيها  
لعمله أي لناحية التعريف به والتأريخ له .. فلما  
جاء الى أقوال ابن المقفع وآرائه بعد ذلك صادف  
هذه المعركة الحامية بينه وبينها : هو يسجل هذه  
الآراء على نحو ما جاءت في لغتها وأساليبها في كليله  
ودمته وفي الادب الصغير وفي الأدب الكبير وفي رسالة  
الصحابة .. ولكن ذلك لن يحقق الهدف الرئيسي  
من المسرحية في التعريف بالتراث ولذلك لجأ  
الى هذا التحويل في الاسلوب أي الى أن يعاود  
صياغة آراء ابن المقفع بلغة هي أقرب الى لغة العصر .